# INFORMACJA:






## (PL) Instrukcja użytkowania: FFP3 NR D

Maski przeciwpyłowe spełniają wymagania normy badawczej: EN 149:2001+A1:2009 – Półmaski filtrujące do ochrony przed cząstkami. Maski zapewniają użytkownikowi ochronę przed cząstkami stałymi i nielotnymi cząstkami ciekłymi.

**Warunki użytkowania:**

- Należy przestrzegać przepisów krajowych, np. reguły DGUV 112-190 (dotychczas: BGR/GUV-R 190) – Stosowanie sprzętu ochrony dróg oddechowych; informacji DGUV 250-428 (dotychczas: BGI/GUV-I 504-26) – Wytyczne dotyczące profilaktyki w zakresie medycyny pracy zgodnie z zasadą DGUV G26 „Sprzęt ochrony dróg oddechowych”
- Instrukcję użytkowania należy przeczytać i przestrzegać
- Maski należy zakładać zgodnie z instrukcją zakładania przedstawioną na rys.1-5
- Zacisk nosowy dokładnie ułożyć nad nosem i dopasować maskę, lekko ściskając zacisk nosowy, tak aby uzyskać maksymalną szczelność.
- Sprawdzić szczelność dopasowania maski. Objąć maskę obiema dłońmi i mocno wydychać powietrze. Jeśli powietrze ucieka przy nosie, zacisk nosowy należy mocniej docisnąć, w przeciwnym razie wyregulować dopasowanie maski, przesuwając lub skracając gumki.

**Informacje o producencie:** DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH | Deutz-Mülheimer-Straße 121 | 51063 Köln

**Nazwa jednostki przeprowadzającej badanie typu:** BSI Group Netherlands B.V. Jahn M, Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands

**Nr identyfikacyjny:** 2797

**Informacje o wydaniu instrukcji użytkowania** 6311_08.2021

**Znaczenie użytych symboli i piktogramów**

| | | |
|---|---|---|
| Przydatność do | Zakres temperatur | Maksymalna wilgotność względna |

## Ważne wskazówki:

- Maski nie zapewniają ochrony przed gazami i parami.
- Użytkownik musi być zaznajomiony z użyciem i obsługą maski.
- Zawartość tlenu w powietrzu do oddychania musi wynosić co najmniej (> 17%).
- Sprzęt ochrony dróg oddechowych należy dobierać odpowiednio do rodzaju i stężenia substancji niebezpiecznych.
- Maski nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem (np. doły, kanały itp.).
- Rodzaj i stężenie substancji niebezpiecznych muszą być znane.
- Czas użytkowania może wynosić najwyżej jedną zmianę roboczą.
- W razie wystąpienia duszności, zawrotów głowy lub wyczerpania natychmiast opuścić pomieszczenie.
- Przy nieprzyjemnie wysokim oporze oddychania maskę należy wymienić.
- Niewystarczające właściwości ostrzegawcze substancji niebezpiecznych wymagają specjalnych zasad stosowania.
- Filtrujący sprzęt ochrony dróg oddechowych nie nadaje się dla osób z brodą lub bokobrodami ani dla osób z głębokimi bliznami w obszarze linii uszczelnienia.
- W razie zagrożenia niedoborem tlenu, zbyt wysokiego stężenia substancji niebezpiecznych lub nieznanych warunków należy stosować urządzenia izolujące niezależne od atmosfery otoczenia.
- Maski należy przechowywać w zamkniętych i nieuszkodzonych opakowaniach producenta w temperaturze pokojowej.
- Chronić maski przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Przy przechowywaniu zgodnym z zaleceniami okres przechowywania wynosi 5 lat.

| Klasa sprzętu | Wielokrotność wartości granicznej (WWG) | Uwagi, ograniczenia |
|---|---|---|
| Półmaska/ ćwierćmaska z filtrem P1 | 4 | Brak ochrony przed substancjami CMR i promieniotwórczymi oraz unoszącymi się w powietrzu czynnikami biologicznymi zaklasyfikowanymi do grupy ryzyka 2 i 3 oraz enzymami |
| Półmaska/ ćwierćmaska z filtrem P2 | 10 | Przed substancjami CMR i promieniotwórczymi oraz unoszącymi się w powietrzu czynnikami biologicznymi zaklasyfikowanymi do grupy ryzyka 3 tylko po przeprowadzeniu oceny ryzyka (patrz zasady doboru). |
| Półmaska/ ćwierćmaska z filtrem P3 | 30 | |

**Oznaczenie:**

R= Re-usable- do wielokrotnego użytku / NR= Non re-usable – tylko jedna zmiana robocza

D= Spełnia wymagania testu zatykania pyłem dolomitowym

**Dopuszczenia:**

Maski spełniają wymagania dyrektywy WE 89/9/9 EWG (dyrektywa w sprawie ŚOI) i są oznaczone znakiem CE.

---

## **(EN)** User Instruction: FFP3 NR D

The fine dust masks fulfil the requirements of the test standard: EN 149:2001+A1:2009 - Filtering half masks for protection against particles. The masks offer the user protection against solid and non-volatile liquid particles and fulfil the requirements for use:

- National regulations must be observed, e.g. DGUV Rule 112-190 (previously: BGR/GUV-R 190) - Use of respiratory protective devices; DGUV Information 250-428 (previously: BGI/GUV-I 504-26) - Instructions for preventive occupational health care in accordance with DGUV Principle G26 'Respiratory protective devices'.
- The instructions for use must be read
- The masks should be fitted according to the instructions in Figs. 1-5
- Place the nose clip exactly over the nose and adjust the mask by gently squeezing the nose clip to achieve maximum tightness.
- Check that the mask fits snugly. Clasp the mask with both hands and exhale forcefully. If air is escaping from the nose, the nose clip must be pressed more firmly, otherwise adjust the fit of the mask by moving or shortening the elastic bands.

**Information about the manufacturer:**

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH | Deutz-Mülheimer-Straße 121 | 51063 Cologne

**Testing Institute involved:**

BSI Group Netherlands B.V. Jahn M, Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands

Kenn-Nr.: 2797

**Information on the issuance of the instructions for use**

**6311_08.2021**

Description of all symbols and pictograms

| End of shelf life | Temperature range | Maximum relative Humidity |
|---|---|---|
|  |  |  |

DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

## Important:

- These masks do not offer protection against gases or vapors.
- The user should be instructed how to use this equipment and should know ist usage.
- The respirator must not be used in rooms with improper ventilation and of small cubage (wells, canals etc.) because of possibility to appear deficiency of oxigen i.e. below 17%) volume.
- Respiratory protection devices should be selected according to the type and concentration of hazardous substances.
- Concentration and kind o contamination particles in environment should be defined.
- The mask should be provided to be used within one workshift (max 8 hours).
- In the event of difficulty in breathing, dizzines or exhaustion, leave the room immediately.
- If a user acknowledges that resistance increased consider ably, the mask should be replaced with a new one.
- If there any insufficient warning properties for hazardous substances, special regulations apply for usage..
- Filtering respiratory protection devices are not suitable for peaple with beards, sideburns or deep scars araound the sealing lines.
- In case of an oxigen deficiency risk, a too high concentration or hazardous substances or unknown ratios, breathing devices which are not dependent on the environmental conditions should be deployed.
- The masks should be stored in closed not demaged packaging, made by the manufactorer at room temperature..
- The masks should be stored at room temperature in the manufacturer's sealed and undamaged packaging.
- They should not be exposed to direct sunlight.
- Provided a proper way of storage, the expiry date in indicated on the box.

| Device class | Multitude of limit value (MoLV) | Comments, Restrictions |
|---|---|---|
| Half-/quarter mask with P1-Filter | 4 | Not against CMR and radioactive substances as well as airborne biological agents classified in risk groups 2 and 3 and enzymes |
| Half-/quarter mask with P2-Filter | 10 | Against CMR and radioactive substances as well as airborne biological agents classified in risk group 3 only after risk assessment (see selection principles). |
| Half-/quarter mask with P3-Filter | 30 | |

**Marking:**

R= Re-usable - reusable / NR= Non re-usable - only one working shift D= Fulfils the requirements of the dolomite dust storage test

**Approvals:**

The masks fulfil the requirements of EC Directive 89/9/9 EEC (PPE Directive) and are labelled with the CE mark.